

Chikalata chaaŵili chi Che Petulo Chilongolelo

Chikalata chaaŵili chi che Petulo chikusala kuti chalembekwe ni nduna che Petulo, nambo ŵaumanyilisi ŵajinji lelo jino ngakukunda kuti ili isyene. Ikukomboleka kuti kwana mundu jwine juŵalembile pamalo pa che Petulo. Jwalembile akuŵecheta kuti ŵelewo ŵammweni Che Yesu paŵaliji pachilambo pano nnopennope kugalauka ku meeso kwa Che Yesu (2 Petulo 1:17-18). Iŵaga che Petulo ni juŵachilembile chikalata chi, nipele ikukomboleka kuti ŵachilembile ali ku Loma pasikati ja yaka ya 60 pakumala kupagwa Che Yesu, che Petulo nsyene akanaŵe kuwa. Ni sooni che Petulo akuchiŵilanga chikalata chakwe, chikalata chaaŵili (2 Petulo 3:1), achilembaga talehe paŵachilembile pakumala kuchilemba chikalata chandanda. Ŵachilembile chikalata cho kwa ligongo lya ŵandu wose ŵakukulupilila Kilisito.

Che Petulo ŵachilembile chikalata chi kwa ligongo lya kwalimbisya mitima ŵandu ŵakukulupilila Kilisito kutama kwakwanonye-lesya Akunnungu ni kwajamuka akasagakuya majiganyo ga unami (2 Petulo 2). Ŵalimbisye kuti ŵaŵambale ŵandu ŵakusala kuti Che Yesu chakaŵe kuuja. Nambo akusala kuti Akunnungu ngakutenda mbolembole nambo akusaka kila mundu akulupuswe (2 Petulo 3:8-9). Lyeleli lili ligongo lyalikututesya tutame chambone (2

Petulo 3:1-14).

Yaili mwelemo

Che Petulo akulimanyisya nsyene ni kwakunguluchila wâkusyoma wakwe (2 Petulo 1:1-2).

Sooni akwakumbusya kutama yambone pakuwa Akunnungu atukombolesye uweji kutama yeleyo (2 Petulo 1:3-21).

Kwayele akwajamuka yankati majiganyo ga unami ni kusala indu ichiyasimane wakwiganya wa unami kumbesi (2 Petulo 2:1-22).

Kumbesi Che Petulo akumalichisya kwa kwalimbisya mitima wandu wakunkulupilila Kilisito kutama chambone paujo pa Akunnungu ni kuliwika chile kwa kuuja kwa Che Yesu (2 Petulo 3:1-17).

¹ Une che Simoni Petulo, jwaketumichila ni nduna ju Che Yesu Kilisito. Ngunnembela wanyamwe umpochele chikulupi chachikulu chambone nnope mpela chitwapochele uweji kwa litala lya umbone wa Akunnungu wetu ni Nkulupusyo jwetu Che Yesu Kilisito.

² Ngunsachila umbone wa Akunnungu ni chitendewele kwa kuchuluka mkwamanyilila Akunnungu ni Che Yesu Ambuje wetu.

Akunnungu ni wambilasile ni kunsagula

³ Kwa ukombole wao, Akunnungu atupele yose itukuilajila mu umi wa kwalamba ni kwanonyelesya kwa litala lya kwamanyilila welewo watuwilasile tujinjile mu ukulu wao ni umbone wao asyene. ⁴ Kwanti yele atupele chilanga chachikulungwa ni cha ndalama, kuti kwa litala lyo tukombole kuwambala uwonasi

waukwika kwa ligongo lya misese jangalumbana ja pachilambo, ni kuwa mpela Akunnungu yakuti pakusaka tuwe. ⁵ Kwa ligongo lyo, nlimbichile nkonjechesya umbone mu chikulupi chenu ni mu umbone wo njonjechesye umanyilisi wenu. ⁶ Mu umanyilisi wenu njonjechesye kuukombola ntima ni mu kuukombola ntima mo njonjechesye upililiu ni mu upililiu wenu njonjechesye kwalamba Akunnungu. ⁷ Ni mu kwalamba Akunnungu kwenu njonjechesye umbusanga wa chilongo ni mu umbusanga wa chilongo njonjechesye unonyelo kwa wandu wose. ⁸ Pakuwa indu yi yachulukaga kukwenu, chiintende wanga wa wa ulesi nipele chintende yambone nkwananyilila Ambuje wetu Che Yesu Kilisito. ⁹ Nambo mundu jwanganakola yele yose ali jwanganakola, ngakukombola kulola indu yaitalichile, nombe aliwalile kuti amasile kuswejekwa sambu syao sya kalakala.

¹⁰ Kwa ligongo lyo achinjangu nchalile kuku-tenda kuwilanjikwa kwenu ni kusagulikwa ni Akunnungu kuwe chindu chachikwendelechela pangali mbesi, mwatendaga yele ngangwa ng'oo.

¹¹ Pakuwa mwatendaga yele, chinkundikwe kwinjila mu Umwenye wa mo wa gose pangali mbesi wa Ambuje ni Nkulupusyo jwetu Che Yesu Kilisito.

¹² Kwa ligongo lyo chimbunde kumkumbusya gelego mo wa gose, namose mmasile kwimanyilila ni nli chilimbile mu usyene wammupochele.

¹³ Nguganichisya kuti ili yambone kwangune, pandili pachilambo pano, kunjimusya kwa kumkumbusya nkati gelega. ¹⁴ Ngumanyilila kuti mandichile kuuleka umi wa pachilambo,

mpela yatite pakuunosya Ambuje wêtu Che Yesu Kilisito. ¹⁵ Nipele chilimbile kutenda chachili chose chingukombola kuti pachimale kuwa nkombole kuikumbuchila yele yose katema kose.

Ukulu wa Kilisito

¹⁶ Katema patwanjiganyaga nkati machili gaakwika nago Ambuje wêtu Che Yesu Kilisito, nginitukuya ndamo syangalimate. Uweji twachinsyene twauweni ukulu wakwe. ¹⁷ Pakuwa uweji twapali katema kawapegwile luchimbichimbi ni ukulu kutyochela kwa Akunnungu Atati, palyaichile lilo we kutyochela kwa wele waali ukulu wekulu, lichitiji, “Aju ni Mwanangu jwakunonyelwa, jungunonyelwa najo.” ¹⁸ Uweji twachinsyene twalipikene lye lilo we kutyochela kwinani patwaliji pamo nawo pachanya chikwesya chachiswela.

¹⁹ Tukukulupilila kuti, utenga uwa wechetekwe ni wakulondola wa Akunnungu waliji wa usyene, nomwe nkutenda yambone iwaga chimuupikanile. Pakuwa utenga wo ukwikanawo lilanguka lyalikulanguchisya mu chipi mpaka kucha ni lilanguka lya ndondwa ja nng'aandu pachililanguchisye mmitima jenu. ²⁰ Nkupunda yeleyo, mmanyilile kaje kuti ngapagwa mundu jwakukombola kusagamukula nsyene utenga wa Akunnungu wauli Mmalembelo. ²¹ Pakuwa utenga wa Akunnungu nganiuika kwa usache wa mundu, nambo wandu wausasile achilongoswaga ni Mbumu jwa Akunnungu.

2

Wakwiganya wa unami

¹ Kalakala ko wapali wakulondola wa unami pasikati ja wandu, iyoyo peyo chapagwe wakwiganya wa unami pasikati jenu. Nombewo chajinjisye kwa kalamuka majiganyo ga unami gagakwika nawo uwonasi ni kwakana Ambuje wa wammombwele. Ni kwa litala lyo chakuichisye konasika kwawo kwa chitema. ² Sooni wajinji chagakuye matala gao gangalumbana gagakwichisya soni, ni kwa ligongo lya welewo, litala lya usyene chilitukanikwe. ³ Ni kwa misese jao jangalumbana chalipatile mbiya kutyochela kukwenu kwa litala lya kunsalila ngano syapanganyisye achinsyene. Nambo Akunnungu wamasile kulamula chitandile kalakala kuti chiwalamule. Nombewo ali meeso pe kuti wajonanje.

⁴ Akunnungu nganatenda chanasa kwa achikatumetume wa kwinani pawatesile sambu, nambo wajasile ku jehanamu. Kweleko ata wikwe minyolo mu chipi totoloo, achilindililaga lyuwa lya kulamulikwa. ⁵ Iyoyopeyo Akunnungu nganachitendela chanasa chilambo cha kalakala, pelepopepajanyele ula jijaichenacho chikumba meesi chichaunichile pachilambo chose cha wandu wangakwalamba Akunnungu. Nambo wankulupwisye che Nuhu juwaliji nkulalichila indu yambone iwasakaga Akunnungu pamo ni wandu wane saba. ⁶ Ni Akunnungu wajilamwile misi ja ku Sodoma ni ku Gomola, wajijonasile kwa mooto. Ni kwa litala lyo alosisye chitagu cha

indu ichitendekwe kwa wându wângakwalamba Akunnungu. ⁷ Wânkulupwisye che Lutu, mundu jwambone, juwâlasile nnope muntima kwa utame wa wamba wa wându wâwâgakanile Malajisyo. ⁸ Pakuwâ che Lutu mundu jwambone jo wâtemi pasikati jao, wâiweni ni kwipikana indu yangalumbana iwâtendaga wându wo ni kila lyuwâ ntima wao waliji nkulagaswa kwannope. ⁹ Nipele, Ambuje akumanyilila yakuti pakwakulupusya nkulinjikwa wându wâkwalamba Akunnungu, ni yakuti pakwawika wâ sambu nkulaga mpaka lyuwâ lya kulamulikwa kwawo. ¹⁰ Nambo nnopennope wêlewo wâkujikuya tama jangalumbana ja chiilu ni kuunyelusya ukulu wa Akunnungu.

Wâkwiganya wâ unami wâ ali wâkukanila ni wâkulifuna, akuitukana yepanganyikwe ya kwinani yaili ni ukulu. ¹¹ Nambo achikatumetume wâ kwinani ali ni ukombole ni machili kwapunda wâkwiganya wâ unami, ngakwawêchetela atamuno kwatukana wêle wâkwiganya wâ unami paujo pa Ambuje. ¹² Nambo wându wâ akuchitukana chachilichose changakuchimanyilila. Ali mpela inyama yangali lunda, yaikuwêlekwa kuti ikamulikwe ni kusinjikwa. Ni wêle wându wo chajonanjikwe mpela inyama yo. ¹³ Chalipwe malagasyo kwa ligongo lya malagasyo gagatesile. Wânyawo akusengwa kwa kupanganya indu yaili yose yaikujisengwasya misese ja chiilu musimusi pe. Wându wo akwete wende wakusakala ni kwichisya soni paakuchingangana nomwe mu

chindimba cha yakulya akuno ali nkugasengwela matala gao ga kulambusya. ¹⁴ Meeso gao gamagumbale igwagwa, ngaakuleka kutenda sambi ng'oo. Wâkwanyenga wându wângakwima chilimbile mu itanje. Mitima jao jisyowelele kusaka mbiya. Akunnungu wâlweisyeye wêle wându. ¹⁵ Alesile litala lyegoloche, asochele ni kulikuya litala lya Balaamu, mwana ju che Beoli ju wânonyelwe nnope mbiya, syakapegwile kwa kutenda yangalumbana, ¹⁶ nambo wâkalipilwe kwa ligongo lya ungalumbana wakwe. Nipele mbunda jingajikuwêcheta, jawêchete mpela mundu, ni kugasiwila masoka ga jwakulondola jo.

¹⁷ Wêle wându ali mpela isima yangali meesi ni mpela maunde gamapujikwe ni chimbunga. Akunnungu wâwîchile liuto lya kutama papali ni chipi totoloo. ¹⁸ Pakuwâ wâkwiganya wâ unami wo, akuwêcheta malo wê ga kulikanganichila ni gangalimate ni kwa misese jao jangalumbana, akwatanjisyâ wându wâtandite kuliwâmbasya kutyochela mwa wându wâkutama mu sambi. ¹⁹ Akwapa wându wâne chilanga chakuti chalecheleswe namuno achinsyene wo ali achikapolo wâ indu yaikukombola kuujonanga umi wao. Pakuwâ mundu akuwâ kapolo mu chachili chose chakukamulwa nacho. ²⁰ Wându wâmasile kukulupuka mu kusocheya kwa chilambo kwa kwamanyilila Ambuje ni Nkulupusyo Che Yesu Kilisito, atanjilaga ni kulepela ni sambi, wându wo chawê wângalumbana kwannope kupunda iwâliji kundanda. ²¹ Pakuwâ ikaliji mmbaya

kwa wanyawo iwaga ngakanalimanyilile litala lyambone paujo pa Akunnungu, kupunda kulimanyilila, nipele kulileka ni kulipotesyala lilajisyo lyaliswela lyapegwilwe. ²² Nambo iwoneche kukwao malinga ni chitagu cha usyenesyene chati, “Mbwa aujilile yaalukwile nsyene,” ni “Liguluwe lyejoje likuuja kugalagata pa matope.” Ni yaili kukwawo sambano.

3

Lyuwa lya kwika Ambuje

¹ Achambusanga wangu, achichi chili chikalata chawili chingunnembela mwanya. Mu ikalata iwili yo linjile kusijimusya nganiso syenu syambone kwa kunkumbusya indu yi. ² Ngusaka nkumbuchile malo we gawaga wechete kalakala wakulondola waswela wa Akunnungu, ni lilajisyo lya Ambuje ni Nkulupusyo limpegwilwe ni achinduna wenu. ³ Chikana we chachili chose mmanyilile kuti mo wa gambesi chaiche wandu wakulongoswa ni misese jao jangalumbana, nombewo chachimpanganyichisya ya chipongwe, ⁴ achitiji, “Walanjile kuti chaiche! Ana sambano ali kwapi? Pakuwa chitandile lyuwa liwawile achambuje wetu, indu yose ili ilaila chitandile kugumbikwa chilambo.” ⁵ Pakuwa wandu wa akuliwalila melepe kuti kalakala Akunnungu pawawe chete lilo we pe kwinani ni chilambo yagumbikwe. Ni wachigumbile chilambo kutyochela mmesi ni kwa meesi, ⁶ ni kwa malajisyo ga Akunnungu, chilambo cha ndanda chila chajonanjikwe kwa chikumbameesi.

⁷ Nambo kwinani kwa sambano ni chilambo iwîchikwe kwa Liloŵe lya Akunnungu ligongo lya kujonanjikwa kwa mooto. Iwîchikwe mpaka lyuŵa lya kulamulikwa ni konanjikwa kwa wându wângakwalamba Akunnungu.

⁸ Nambo, wâkunonyelwa wângu, ngasinliwâlila chindu chimo chati, kwa Ambuje, lyuŵa limo lili nti yaka elufu moja ni yaka elufu moja nti lyuŵa limo. ⁹ Ambuje ngakukaŵa kuchitimisya chilanga chao mpela wâne yakuti kuganisa kuti chakaŵe. Wêlewo akwete upililiu kukwenu, pakuŵa ngakusaka hata mundu jumo ajonanjikwe nambo kuti wose aleche sambi.

¹⁰ Nambo lyuŵa lya Ambuje chiliiche chisimuchile mpela kwika kwa jwawii, pa lyuŵa lyo kwinani chikutyoche kwa chisindo chachikulungwa ni indu yose yaili kwinani mpela ila lyuŵa, ni ndondwa ni lilanguka liline chijonanjikwe kwa mooto. Chilambo chino ni indi yose yaili mwelemo chijonanjikwe.

¹¹ Pakuŵa indu yose chijonanjikwe kwanti yele, ana nkusachilwa wanyamwe kuŵa wându wânti uli? Nkusachilwa ntameje mu uswela ni kwalamba Akunnungu, ¹² nchilindililaga Lyuŵa lya Akunnungu ni kulitenda liiche kwakwanguya, pa lyele lyuŵa lyo kwinani chikutiniswe kwa mooto ni konanjikwa ni indu yose yaili kwinani chiinyelenduche. ¹³ Nambo malinga ni chilanga chao, tukulolela kwinani kwasambano ni chilambo chasambano mwati jwalijose akuipanganya yaili yambone paujo pa Akunnungu.

¹⁴ Kwayele achambusanga wângu, nchilolelaga

Lyuwâ lyo, nlilimbisye kuti mmoneche wâswela ni wângali chilewô paujo pa Akunnungu ni kutama nawo kwa chitendewe. ¹⁵ Ni wanyamwe nkumbuchile kuti upililiu wa Ambuje wêtu uli lipesa lyakumpa kuti nkulupuswe, mpela njetu che Paolo iwâtite pakunnembela kwa lunda lwapegwilwe ni Akunnungu. ¹⁶ Gele ni gawâwêchete mu ikalata yao yose pakukunguluchila indu yo. Mu ikalata yao kwana indu impepe yakulimba kuimanyilila, indu yati wându wakulowela ni wându wakugalaukagalauka akuiyungasya mpela yakuti kugagalausya Malembelo ga Akunnungu gane. Kwayele akuliulaga achinsyene.

¹⁷ Nambo wanyamwe achambusanga wangu, mmasile kuimanyilila chile ayi. Nlilolechesye kuti nkalyungasikwa ni uwonasi wa majiganyo gangalumbana ga wându wângakugajitichisya malajisyo kuti nkagwa kutyochela mu aila indu inkuikulupilila. ¹⁸ Nambo njendelechele kukula mu umbone wa Akunnungu, ni iyoyo mu nkwananyilila Ambuje ni Nkulupusyo jwetu Che Yesu Kilisito. Kwa wêlewo uwe ukulu sambano namose mowa gose pangali mbesi! Eloo.

Lilangano Iya Sambano
The New Testament in the Yao language of Malawi:
Yao Bible Version Translation Project

copyright © 2018 The Word for the World International

Language: Ciyawo (Chiyawo)

Contributor: Pioneer Bible Translators

Lilangano Iya Sambano

Yao New Testament

The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 19 Apr 2023

83abede1-cef5-5110-a8eb-53474ba8eb62